

Interpreting for Live Global Events

The Pope's visit to the U.S.

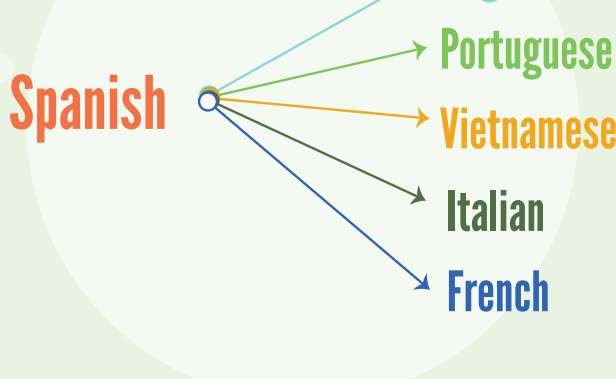
GLOBO provided the worldwide broadcast interpretation for Pope Francis during his visit to the U.S. for the World Meeting of Families in 2015. Held in Philadelphia, and **attended by millions** of people from over **150 countries**, planning and production for one of the largest and highest-profile events in US history was no small feat. Here's how we did it...

Interpreting for live events can be challenging because, although interpreters know the topic or content ahead of time, speakers often deviate from originally planned content. Pope Francis is known for his impromptu, off-the-cuff remarks.¹

Did you know?

Pope Francis speaks fluent Spanish, Italian and German, but does not speak English fluently. When visiting, he primarily addressed the public in his first language, Spanish.

GLOBO provided interpretations into 5 Languages:



“The hardest [language] for me has always been English. Above all, the pronunciation, because I don't have an ear for it.”

- Pope Francis

Did you know?

Pope Francis is on Instagram as @fransiscus. His first Insta-post, captioned in nine languages, demonstrated his cultural awareness and his social media prowess.²

The Pope's cool with your selfies

Pope Francis is known for his modern views and eagerness to embrace technology trends. While visiting, the Pope indulged fans' selfie-taking ways.³

Why was Simultaneous Interpreting selected over Consecutive Interpreting for the Papal visit? Simultaneous Interpreting is favorable for live events and broadcasts because it allows for a more seamless delivery of the speaker's message. The alternative, Consecutive Interpreting, requires pauses which break the speaker's natural flow.

Did you know?

In honor of the Pope's visit, the Philadelphia Museum of Art displayed a 'bilingual' version of Robert Indiana's "LOVE" sculpture. Indiana created "AMOR" in 1998 in response to changing demographics. "Amor" means love in both Spanish and Latin.⁴

The exhibit, 'Verbum Domini II: God's Word Goes Out to the Nations' was on display at the Pennsylvania Convention Center Monday, September 21 – September 26, 2015 to honor the Pope's visit. Originally exhibited at the Vatican, it showcased rare Biblical texts and artifacts, most in Aramaic, the language Jesus spoke.⁵

Verbum Domini II: God's Word Goes Out to the Nations

Festival of Families Celebration Headliners: Aretha Franklin | Andrea Bocelli | The Fray | Mark Wahlberg
Jim Gaffigan | Juanes | The Philadelphia Orchestra⁶



Simultaneous Interpreting requires sound-proof booths (one for each language) and microphones for each interpreter. Audio is then fed from the interpreters' microphones into headphones worn by event attendees who can tune in via radio to the language they need.

Because Simultaneous Interpreting requires intense attention, interpreters work in teams of two or more per language, rotating roles every 30 minutes.

So, what's the difference between **Simultaneous** and **Consecutive** Interpreting?

Simultaneous

Interpreter interprets as the speaker is speaking



Uses a team of linguists



Ideal for a large crowd

Consecutive

Interpreter waits to interpret until the speaker has paused or finished speaking



Uses one linguist

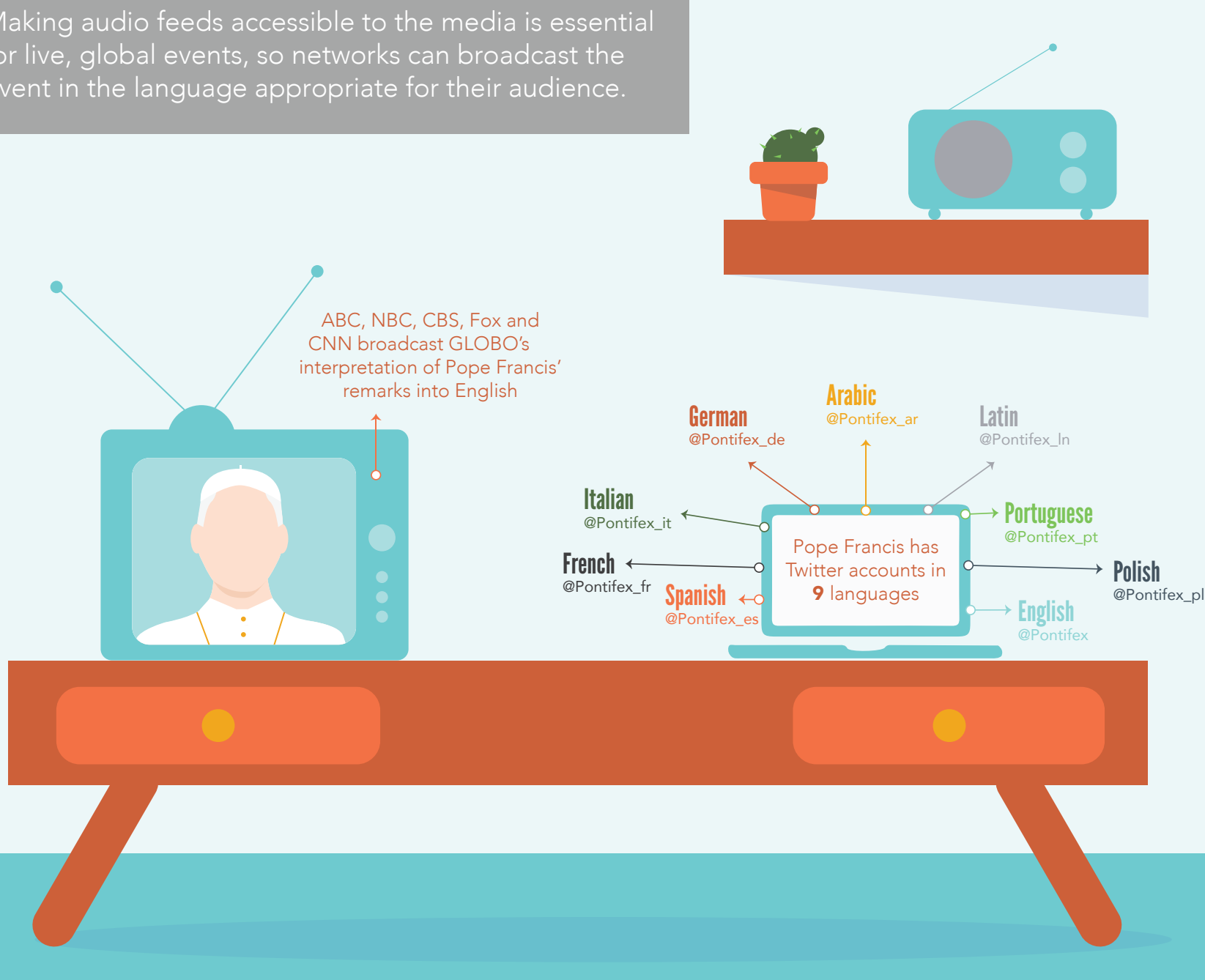


Ideal for one-on-one communication or a small group

It takes
2+ years

for a professional linguist to become trained to be a simultaneous interpreter.

Making audio feeds accessible to the media is essential for live, global events, so networks can broadcast the event in the language appropriate for their audience.



Did you know?

Pope Francis is ranked as the most influential world leader on Twitter with an average of **9,929** retweets for every tweet.⁷



www.helloglobo.com | 800.555.3010

1. "Pope Francis Goes Off Script And Electrifies His Audience"
<http://www.forbes.com/sites/carminegallo/2015/09/27/pope-francis-goes-off-script-and-electrifies-his-audience/#73aa31c0382b>

2. "Get ready for the Papal selfies! Pope Francis joins Instagram"
<http://www.dailymail.co.uk/news/article-3500104/Get-ready-Papal-selfies-Pope-Francis-joins-Instagram.html#ixzz4L10UWRmh>

3. "Pope Francis takes a selfie, solidifies Catholic Church's newly cool image"
<http://www.theglobeandmail.com/life/the-hot-button/from-selfies-to-twitter-why-pope-francis-is-a-pretty-cool-modern-day-pontiff/article14038791/>

4. "Amor' Sculpture Unveiled At Philadelphia Museum Of Art"
<http://6abc.com/religion/amor-sculpture-unveiled-at-philadelphia-museum-of-art/990586/>

5. "Museum of the Bible Exhibit – Verbum Domini II"
<http://www.worldmeeting2015.org/about-the-event/verbum-domini-ii/>

6. "The Pope's Visit to Philadelphia"
<http://www.visitphilly.com/popes-visit-world-meeting-of-families-2015/#sm.0001supk15fgpfzpe025of27jv92>

7. "Pope Francis Is Still The Most Influential World Leader On Twitter"
http://www.huffingtonpost.com/2015/04/28/pope-francis-twitter_n_7163368.html